第一图书网, tushu007.com

# <<口译理论研究>>

## 图书基本信息

书名：<<口译理论研究>>

13位ISBN编号：9787030174086

10位ISBN编号：7030174089

出版时间：2006-7

出版时间：科学出版社发行部

作者：张文

页数：133

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

## 内容概要

本书是从口译的特征、认知机制、效果、质量控制入手，讨论了如何融合多学科视角建立口译理论结构全系的问题，反映了口译研究视角的多元化。
本书对自20世纪50年代以来口译研究的发展进行了总结；对目前已经形成的理论观点产出的过程进行科学性的描写，对口译过程中诸因素的相互作用、相互制约的关系以及认知规律与口译效果的关系进行探讨；尝试从口译是一个开放系统的角度诠释口译活动的规律，论述口译理论结构体系的建立，并分析了理论体系对口译活动规律的体现的充分性、有效性及指导实践的效能。
本书对于口译理论研究、教学和职业培训具有较强的基础理论意义，对于教师、学生、从业者具有实践指导意义。

## 作者简介

张文，生于1954年4月，北京第二外国语学院教授、硕士生导师，中国翻译协会会员，多年从事翻译理论与实践研究及口译教学，翻译的著作有：《天堂对话》、《美洲精神》、《鲍尔索·斯奈尔的梦幻生活》、《威兰德》、《职业导游员》、《饭店业人力资源管理》、《景区景点的开发与管理》等。

第一图书网, tushu007.com



## 书籍目录

导言 0.1 本项研究的目的 0.2 本项研究的技术路线 0.3 本项研究的主要内容 0.4 本项研究的主要学术观点 0.5 本项研究的局限性第1章 口译研究的基本概念 1.1 口译概念的起源 1.2 对口译概念的界定 1.3 口译的口语性特点 1.4 口译与笔译 1.5 口译的类型 1.6 口译的职业化发展 1.7 口译的方向性及对设备的使用 1.8 相关学科第2章 口译研究综述 2.1 国外口译研究的阶段划分 2.2 国外口译研究的发展与现状 2.3 我国的口译研究第3章 口译理论的结构体系 3.1 口译研究的内容与领域 3.2 口译研究的方法 3.3 口译研究的范式 3.4 建构口译研究模型第4章 听辨理解与记忆 4.1 大脑语言功能分区介绍 4.2 听觉解码 4.3 理解 4.4 记忆 4.5 口译中的笔记第5章 译语表达与效果 5.1 双语现象 5.2 语境特征 5.3 译语输出 5.4 质量与标准 5.5 译员的角色 5.6 译员的心理调控第6章 总结与展望 6.1 对口译理论框架结构的认识——模型、检验和应用 6.2 口译研究的趋势 6.3 口译研究方法要不断创新 6.4 我国口译研究发展的走向附录1 国外口译研究的主要机构、会议及刊物附录2 我国口译研究成果选录参考文献

第一图书网, tushu007.com



版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com